

## I

*(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)*

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 814/2004**

**av den 29 april 2004**

**om anpassning av förordning (EEG) nr 1538/91 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 1906/90 om vissa handelsnormer för fjäderfäkött med anledning av Tjeckiens, Estlands, Cyperns, Lettlands, Litauens, Ungerns, Maltas, Polens, Sloveniens och Slovakien anslutning till Europeiska unionen**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Anslutningsfördraget för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien, särskilt artikel 2.3 i detta,

med beaktande av Anslutningsakten för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien, särskilt artikel 57.2 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Vissa tekniska ändringar måste göras i kommissionens förordning (EEG) nr 1538/91<sup>1</sup> med anledning av Tjeckiens, Estlands, Cyperns, Lettlands, Litauens, Ungerns, Maltas, Polens, Sloveniens och Slovakien (nedan kallade de nya medlemsstaterna) anslutning till Europeiska unionen.
- (2) Artikel 14a.7 i förordning (EEG) nr 1538/91 och bilagorna 1–3 till förordningen innehåller vissa formuleringar på alla medlemsstaters språk. Dessa lagrum bör även innehålla formuleringarna på de nya medlemsstaternas språk.
- (3) Bilaga 8 till förordning (EEG) nr 1538/91 innehåller en förteckning över nationella referenslaboratorier för övervakning av vattenhalten i fjäderfäkött. Förteckningen bör även innehålla de nya medlemsstaternas nationella referenslaboratorier.

---

<sup>1</sup> EGT L 143, 7.6.1991, s. 11. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1321/2002 (EGT L 194, 23.7.2002, s. 17).

(4) Förordning (EEG) nr 1538/91 bör därför ändras i enlighet med detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Förordning (EEG) nr 1538/91 ändras på följande sätt:

1. I artikel 14a.7 första stycket skall förteckningen med alla medlemsstaters språkversioner ersättas med följande:
  - ”- Contenido en agua superior al límite CEE
  - Obsah vody překračuje limit EHS
  - Vandindhold overstiger EØF-Normen
  - Wassergehalt über dem EWG-Höchstwert
  - Veesisaldus ületab EMÜ normi
  - Περιεκτικότητα σε νερό ανώτερη του ορίου EOK
  - Water content exceeds EEC limit
  - Teneur en eau supérieure à la limite CEE
  - Tenore d'acqua superiore al limite CEE
  - Ūdens saturs pārsniedz EEK noteikto normu
  - Vandens kiekis viršija EEB nustatytą ribą
  - Víztartalom meghaladja az EGK által előírt határértéket
  - Il-kontenut ta' l-ilma superjuri għal-limitu KEE
  - Watergehalte hoger danhet EEG-maximum
  - Zawartość wody przekracza normę EWG
  - Teor de água superior ao limite CEE
  - Cudzia voda v hydinovom mäse EEC limit
  - Vsebnost vode presega EES omejitev
  - Vesipitoisuus ylittää ETY-normin
  - Vattenhalten överstiger den halt som är tillåten inom EEG.”.
2. Bilagorna 1–3 skall ersättas med texten i bilaga I till den här förordningen.
3. Bilaga 8 skall ersättas med texten i bilaga II till den här förordningen.

*Artikel 2*

Denna förordning skall träda i kraft under förutsättning att Anslutningsfördraget för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien träder i kraft och då samtidigt med fördraget.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 29 april 2004.

*På kommissionens vägnar*  
Franz FISCHLER  
*Ledamot av kommissionen*

## BILAGAI

### "BILAGA 1

#### ARTIKEL 1.1 – NAMN PÅ FJÄDERFÄSLAKTKROPPAR

	es	cs	da	de	et	el	en	fr	it	lv
1.	Pollo (de carne)	Kuře, brojler	Kylling, slagtekylling	Hähnchen Masthuhn	Tibud, broiler	Κοτόπουλο Πετεινοί και κότεις (κρεατοπαραγωγής)	Chicken, broiler	Poulet (de chair)	Pollo, 'Broiler'	Cālis, broilers
2.	Gallo, gallina	Kohout, slepice, drůbež na pečení, nebo vaření	Hane, høne, suppehøne	Suppenhuhn	Kuked, kanad, hautamiseks või keetmiseks mõeldud kodulinnud	Πετεινοί και κότεις (για βράσιμο)	Cock, hen, casserole, or boiling fowl	Coq, poule (à bouillir)	Gallo, gallina Pollame da brodo	Gailis, vista, sautēta vai vārīta mājputnu gaļa
3.	Capón	Kapoun	Kapun	Kapaun	Kohikukk	Καπόνια	Capon	Chapon	Cappone	Kapauns
4.	Polluelo	Kuřátko, Kohoutek	Poussin, Coquelet	Stubenkükken	Kana- ja kukepojad	Νεοσσός, πετεινάρι	Poussin, Coquelet	Poussin, coquelet	Galletto	Cāļitis
5.	Gallo joven	Mladý kohout	Ungthane	Junger Hahn	Noor kukk	Πετεινάρι	Young cock	Jeune coq	Giovane gallo	Jauns gailis
1.	Pavo (joven)	(Mladá) krůta	(Mini) kalkun	(Junge) Pute, (Junger) Truthahn	(Noor) kalkun	(Νεαροί) γάλτοι και γάλοπούλες	(Young) turkey	Dindonneau, (jeune) dinde	(Giovane) tacchino	(Jauns) ūtars
2.	Pavo	Krůta	Avskalkun	Pute, Truthahn	kalkun	Γάλτοι και γάλοπούλες	Turkey	Dinde (à bouillir)	Tacchino/a	Tūtars
1.	Pato (joven o anadino), pato de Berberia (joven), Pato cruzado	(Mladá) kachna, kachně, (Mladá) Pířmová	(Ung) and (Ung) berberand (Ung) mulardand	Frühmastente, Jungente, (Junge) Barbarieente (Junge)	(Noor) part, pardipoeë, (noor) muskuspart, (noor), (noor)	(Νεαρές) πάπιτες ή παπάκια, (νεαρές) πάπιτες	(Young) duck, duckling, (Young) Muscovy duck (Young)	(Jeune) canard, caneton, (jeune) canard de barbarie, (jeune) canard	(Giovane) anatra (Giovane) Anatra muta (Giovane)	(Jauna) pīle, pīlēns, (Jauna) Muskuss pīle, (Jauna)

(joven)	kachna, (Mladá) Kachna Mulard		Mulardente	mullard	βαρβαρίος, (νεαρός) πάπιες mulard	Mulard duck	mulard	Anatra 'mulard'	Mullard pīle
2. Pato, pato de Berbería Pato cruzado	Kachna, Pizmová kachna, Kachna Mulard	Avlsand Berberand Mulardand	Ente, Barbarieente Mulardente	Part. muskusparrt, mullard	Πάπιες, πάπιες βαρβαρίος πάπιες mulard	Duck, Muscovy duck, Mulard duck	Canard, canard de Barbarie (à bouillir), canard mulard (à bouillir)	Anatra Anatra muta Anatra 'mulard'	Pīle, Muskuss pīle, Mullard pīle
1. Oca (joven), ansarón	Mladá husa, house	(Ung) gás	Frühmastgans, (Junge) Gans, Jungmastgans	(Noor) hani, hanepoeg	(Νεαρός) χήνες ή χηνάκια	(Young) goose, gosling	(Jeune) oie ou oison	(Giovane) oca	(Jauna) zoss, zoslēns
2. Oca	Husa	Avlsgás	Gans	Hani	Χήνες	Goose	Oie	Oca	Zoss
1. Pintada (joven)	Mladá perlička	(Ung) perlehøne	(Junges) Perlhuhn	(Noor) pärlkana	(Νεαρός) φραγκόκοτες	(Young) guinea fowl	(Jeune) pintade Pintadeau	(Giovane) faraona	(Jauna) pērlu vīstiņa
2. Pintada	Perlička	Avlsperlehøne	Perlhuhn	Pärlkana	Φραγκόκοτες	Guinea fowl	Pintade	Faraona	Pērlu vīstiņa

lt	hu	Mt	nl	pl	pt	sk	sl	fi	sv
1. Viščiukas broileris	Brojler csirke, pecsenyecsirke	Fellus, brojler	Kuiken, braadkuiken	Kurcze, broiler	Frango	Kurča, brojler	Pitovni piščanec-brojler	Broileri	Kyckling, slaktkyckling (broiler)
2. Gaidys, višta, skirti troškinti arba virti	Kakas és tyúk (főznievaló baromfi)	Serduk, tigiega (tal-brodu)	Haan, hen, soep-of stooftkip	Kura rosolowa	Galo, galinha	Kohút, sliiepka	Petelin, kokoš, perutnina za pečenje ali kuhanje	Kukko, kana	Tupp, höna, gryt- eller kokhöna
3. Kaplūnas	Kappan	Hasi	Kapoen	Kaplon	Capão	Kapún	Kopun	Chapon (syöttökukko)	Kapun
4. Viščiukas	Mimicsirke	Ghattuqa, coquelet	Piepkuiken	Kurczątko	Franguitos	Kuriatko	Mlad piščanec, mlad petelin (kokelet)	Kananpoika, kukkonpoika	Poussin, Coquelet
5. Gaidžiukas	Fiatal kakas	Serduk žghir	Jonge han	Mfody kogut	Galo jovem	Mladý kohút	Mlad petelin	Nuori kukko	Ung tupp



ARTIKEL 1.2 – NAMN PÁ STYCKNINGSDÉLAR

	Es	cs	Da	de	et	el	en	fr	it	lv
a)	Medio	Půlka	Halvt	Hälfte oder Halbes	Pool	Μισά	Half	Demi ou moitié	Meat	Puse
b)	Charto	Čtvrťka	Kvart	(Vorder-, Hinter-) Viertel	Veerand	Τεταρτημόριο	Quarter	Quart	Quarto	Ceturdaļa
c)	Cuartos traseros unidos	Neoddělená zadní čtvrtka	Sammenhæng ende lårstykker	Hinterviertel am Stück	Lahtilõikamata koivad	Αδιαχώριστα τεταρτημόρια ποδιών	Unseparated leg quarters	Quarts postérieurs non séparés	Cosciofio	Nesadalītas kāju ceturdaļas
d)	Pechuga	Prsa	Bryst	Brust, halbe Brust, halbierte Brust	Rind	Στήθος	Breast	Poitrine, blanc ou filet sur os	Petto con osso	Krūtiņa
e)	Muslo y contramuslo	Stehno	Helt lår	Schenkel, Keule	Koib	Πόδι	Leg	Cuisse	Coscia	Kāja
f)	Charto trasero de pollo	Stehno kuřete s částí zad	Kyllingelår med en del af ryggen	Hähnchensche nkel mit Rückenstück, Hühnerkeule mit Rückenstück	Koib koos seljaosaga	Πόδι από κοτόπουλο με ένα κομμάτι της ράχης	Chicken leg with a portion of the back	Cuisse de poulet avec une portion du dos	Coscetta	Cāja kāja ar muguras daļu
g)	Contramuslo	Horní stehno	Overlår	Oberschenkel, Oberkeule	Reis	Μηρός (μυοίτι)	Thigh	Haut de cuisse	Sovraccoscia	Šķiņķis
h)	Muslo	Dolní stehno (Palička)	Underlår	Unterschenkel, Unterkeule	Sääretükk	Κνήμη	Drumstick	Pilon	Fuso	Stilbs
i)	Ala	Křídlo	Vinge	Flügel	Tiib	Φτερούγα	Wing	Aile	Ala	Spāms
j)	Alas unidas	Neoddělená křídla	Sammenhæng ende vinger	Beide Flügel, ungetreunt	Lahtilõikamata tiivad	Αδιαχώριστες φτερούγες	Unseparated wings	Ailes non séparées	Ali non separate	Nesadalīti spārni

k)	Filete de pechuga	Prsní řízek	Brystfilet	Brustfilet, Filet aus der Brust, Filet	Rinnafilee	Φιλέτο στήθους	Breast fillet	Filet de poitrine, blanc, filet, noix	Filetto, fesa (tacchino)	Krūtiņas fileja
l)	Filete de pechuga con clavicula	Filety z prsou (Klíční kost s chrupavkou prsní kosti včetně svaloviny v přirozené souvislosti, klíč. kost a chrupavka max. 3% z cel.hmotnosti)	Brystfilet med ønskeben	Brustfilet mit Schlüsselbein	Rinnafilee koos harkluuga	Φιλέτο στήθους με κλειδοκόκαλο	Breast fillet with wishbone	Filet de poitrine avec clavicule	Petto (con forcella), fesa (con forcella)	Krūtiņas fileja ar krūšukaulu
m)	Magret, maigret	Magret, maigret (Filety z prsou kachen a hus s kůží a podkožním tukem pokrývajícím prsní sval, bez hlubokého svalu prsního)	Magret, maigret	Magret, Maigret	Rinnaliha (“magret” või “maigret”)	Maigret, magret	Magret, maigret	Magret, maigret	Magret, maigret	Pīles krūtiņa

  

	Lt	hu	Mt	nl	pl	pt	sk	sl	fi	sv
a)	Pusé	Fél baromfi	Nofs	Helft	Połówka	Metade	Polená hydina	Polovica	Puolikas	Halva
b)	Ketvirtis	Negyed baromfi	Kwart	Kwart	Ćwiartka	Quarto	Štvrťka hydiny	Četrt	Neljānes	Kvart
c)	Neatskirti kojų ketvirčiai	Összefüggő (egész) combnegyedek	Il-kwarti ta' wara tas-saqajn, mhux separati	Niet-gescheiden achterkwarten	Ćwiartka tylna w całości	Quartos de coxa não separados	Neoddelené hydinové stehná	Neločene četrti nog	Takaneljānes	Bakdelspart



	Krūimēlė	Mell	Sidra	Borst	Pierś, połówka piersi	Peito	Prsia	Prsi	Rinta	Bröst
e)	Koja	Comb	Koxxa	Hele poot, hele dij	Noga	Perna inteira	Hydinové stehno	Bedro	Koipireisi	Klubba
f)	Viščiuko koja su neatskirta nugaros dalimi	Csirkecomb a hát egy részével	Koxxa tat-tigiega b'porzjon tad-dahar	Poot/dij met rugdeel (bout)	Noga kurczęca z częścią grzbietu	Perna inteira de frango com uma porção do dorso	Kuracie stehno s panvou	Piščanċja bedra z delom hrpta	Koipireisi, jossá selkåosa	Kycklingklubb a med del av ryggen
g)	Šlaunelė	Felsőcomb	Il-biċċa ta' fuq tal-koxxa	Bovenpoot, bovendij	Udo	Coxa	Horné hydinové stehno	Stegno	Reisi	Lår
h)	Blauzdelė	Alsócomb	Il-biċċa t'isfel tal-koxxa ( <i>drumstick</i> )	Onderpoot, onderdij ( <i>Drumstick</i> )	Podudzie	Perna	Dolné hydinové stehno	Krača	Koipi	Ben
i)	Spamas	Szárný	Ġewnah	Vleugel	Skrzydło	Asa	Hydinové kridelko	Peruti	Siipi	Vinge
j)	Neatskirti spamai	Összefüggő (egész) szárnyak	Ġwienah mhux separati	Niet-gescheiden vleugels	Skrzydła w całości	Asas não separadas	Neoddelené hydinové křídla	Neloċene peruti	Siivet kiimi toissaan	Sammanhängande vingar
k)	Krūimėlės filė	Mellfilė	Flett tas-sidra	Borstfilet	Filet z piersi	Came de peito	Hydinový rezeň	Prsni file	Rintafilé'	Bröstfilé
l)	Krūimėlės filė su raktikauliu ir krūinkauliu	Mellfilė szegycsonttal	Flett tas-sidra bil- <i>wishbone</i>	Borstfilet met vorkbeen	Filet z piersi z obojczykiem	Came de peito com fúrcula	Hydinový rezeň s kost'ou	Prsni file s prsno kosjfo	Rintafilé' solisuineen	Bröstfilé med nyckelben
m)	Krūimėlės filė be kiltojo raumens (magret)	Bőrös libamell-filé, (maigret)	Magret, maigret	Magret	Magret	Magret, maigret	Magret	Magret	Magret, maigret	Magret, maigret

## BILAGA 2

### ARTIKEL 9 – KYLMETODER

	Es	cs	Da	de	et	el	en	fr	it	lv
1	Refrigeración por aire	Vzduchem (Chlazení vzduchem)	Luftkøling	Luftkühlung	Õhkjahutus	Ψύξη με αέρα	Air chilling	Refroidissement à l'air	Raffreddamento ad aria	Dzesēšana ar gaisu
2	Refrigeración por aspersión ventilada	Výchlazeným proudem vzduchu s postřikem	Luftspraykøling	Luft-Sprühkühlung	Õhkpiiserdusjahutus	Ψύξη με ψεκασμό	Air spray chilling	Refroidissement par aspersión ventilée	Raffreddamento per aspersione e ventilazione	Dzesēšana ar izsmidzinātu gaisu
3	Refrigeración por inmersión	Ve vodní lázni ponořením	Neddypningskøling	Gegenstrom-Tauchkühlung	Sukeljahutus	Ψύξη με βύθιση	Immersion chilling	Refroidissement par immersion	Raffreddamento per immersione	Dzesēšana iegremdējot
	Lt	hu	mt	nl	pl	pt	sk	sl	fi	sv
1.	Atšaldymas ore	Levegős hűtés	Tkessiñ bl-arja	Luchtkoeling	Owiewowa	Refrigeração por ventilação	Chladené vzduchom	Zračno hlajenje	Ilmajähdytys	Luftkylning
2.	Atšaldymas pučiant orą	Permetezéses hűtés	Tkessiñ b'air spray	Lucht-sproeiakoeling	Owiewowo-natryskowa	Refrigeração por aspersão e ventilação	Chladené sprejovanim	Hlajenje s pršenjem	Ilmasprayjäähdytys	Evaporativ kylning
3.	Atšaldymas panardinant	Bemerítéses hűtés	Tkessiñ b'immersjoni	Dompelkoeling	Zanurzeniowa	Refrigeração por imersão	Chladené vode	Hlajenje s potapljanjem	Vesijähdytys	Vattenkylning

### BILAGA 3

#### ARTIKEL 10 – PRODUKTIONSSYSTEM

	Es	cs	da	de	et	el	en	fr	it	Lv
a)	Alimentado con ... % Oca engordada con avena	Krmena (čím) ...%(čeho)... Husa krmená ovšem	Fodret med ... % ... Havrefodret gås	Mast mit ... % ... Hafermastgans	Söödetud ... mis sisaldab ...% ... ” Kaeraga toidetud hani	Έχει τραφεί με ...% ... Χήνα που παχύνεται με βρώμη	Fed with ... % of ... Oats fed goose	Alimenté avec ... % de ... Oie nourrie à l'avoine	Alimentato con il ... % di ... Oca ingrassata con avena	Barība ar ... % ... ar auzām barotas zosis
b)	Sistema extensivo en gallinero	Extenzivní v hale	Ekstensivt staldopdræt (skrabe ...)	Extensive Bodenhaltung	Ekstensiivne seespிடamine (lindlas pidamine)	Εκτακτικής εκτροφής	Extensive indoor (barnreared)	Élevé à l'intérieur: système extensif	Estensivo al coperto	Turēšana galvenokārt telpās (“Audzēti kūti”)
c)	Gallinero con salida libre	Volný výběh	Fritgående	Auslaufhaltung	Vabapidamine	Ελεύθερης βοσκής	Free range	Sortant à l'extérieur	All'aperto	Brīvā turēšana
d)	Granja al aire libre	Tradiční volný výběh	Frilands ...	Bäuerliche Auslaufhaltung	Traditsiooniline vabapidamine	Πτηνοτροφείο παραδοσιακά ελεύθερης βοσκής	Traditional free range	Fermier-élevé en plein air	Rurale all'aperto	Tradicionālā brīvā turēšana
e)	Granja de cría en libertad	Volný výběh – úplná volnost	Frilands ... opdrættet i fuld frihed	Bäuerliche Freilandhaltung	Tāieliku liukumisvabad usega traditsiooniline vabapidamine	Πτηνοτροφείο απεριορίστης τροφοής	Free-range — total freedom	Fermier-élevé en liberté	Rurale in libertà	Pilnīgā brīvība

	Lt	hu	mt	nl	pl	pt	sk	sl	fi	sv
a)	Lesinta...% ... Avižomis penėtos žąsųs	...%-ban ...- val etetett Zabbal etetett liba	Mitmughha b' ...% ta' ...  Wizza mitmughha bil- hafur	Gevoed met ... % ... Met haver vetgemeste gans	Żywione z udzialem ...%... tucz owsiany (gęsi)	Alimentado com ... % de ... Ganso engordado com aveia	Křímené ...% ... husi křímené ovsom	Krmljeno s/z .....% gos krmljena z ovsem	Ruokittu ... % ... Kauralla ruokittu hanhi	Utfodrad med ... % ... Havreutfodrad gås
b	Patalpose laisvai auginti paukščiai (Auginti tvartuose)	Istállóban külterjesen tartott	Mrobjija ğewwa: sistema estensiva	Scharrel ... binnengehoud en	Ekstensywny chów ściółkowy	Produção extensiva em interior	Extenzívne v halách	Ekstenzívna zaprta reja	Laajaperäinen siskasvatus	Extensívt uppfódd ínomhus
c)	Laisvai laikomi paukščiai	Szabadtartás	Barra ( <i>free range</i> )	Scharrel ... met uitloop	Chów wybiegowy	Produção em semiliberdade	Chované vo vofnom výbehu	Prosta reja	Ulkoilumahdol lisuus	Tillgång till utomhusvistels e
d	Tradiciškai laisvai laikomi paukščiai	Hagyományos szabadtartás	Barra ( <i>free range</i> ) tradizzjonali	Boerenscharrel ... met uitloop Hoeve ... met uitloop	Tradycyjny chów wybiegowy	Produção ao ar livre	Chované tradičným spôsobom v halách	Tradicionálna prosta reja	Ulkoiluvapaus	Traditionell utomhusvistels e
e)	Visiškoje laisvėje laikomi paukščiai	Teljes szabadtartás	Barra ( <i>free range</i> ) – liberta totali	Boerenscharrel ... met vrije uitloop Hoeve ... met vrije uitloop	Chów wybiegowy bez ograniczeń	Produção em liberdade	Chované na paši	Prosta reja – neomejen izpust	Vapaa kasvatus	Uppfódd i full frihet

## BILAGA II

### ”BILAGA 8

#### FÖRTECKNING ÖVER REFERENSLABORATORIER

##### **Gemenskapens referenslaboratorium:**

ID/Lelystad  
Postbus 65  
Edelhertweg 15  
8200 AB Lelystad  
The Netherlands

##### **Belgien**

Faculteit Diergeneeskunde  
Vakgroep ‘Diergeneeskundig toezicht op eetwaren’  
Universiteit Gent  
Salisburylaan133  
B-9820 Merelbeke

##### **Tjeckien**

Státní veterinární ústav Jihlava  
Národní referenční laboratoř pro mikrobiologické, chemické a senzorické analýzy  
masa a masných výrobků  
Rantířovská 93  
586 05 Jihlava

##### **Danmark**

Fødevaredirektoratets Laboratorium  
Afdeling for Levnedsmiddelkemi  
FødevareregionRin gsted  
Søndervang 4  
DK-4100 Ringsted

##### **Tyskland**

Bundesanstalt für Fleischforschung  
Institut für Chemie und Physik  
EC-Baumanstraße 20  
D-95326 Kulmbach

##### **Estland**

Veterinaar- ja Toidulaboratoorium  
Kreutzwaldi 30  
51006 Tartu

##### **Grekland**

Ministry of Agriculture  
Veterinary Laboratory of Patra  
15, Notara Street  
GR-264 42 Patra

**Spanien**

Centro de Alimentacion Nacional  
(Instituto de Salud Carlos III)  
Ctra de Majadahonda a Pozuelo Km 2  
E-28220 Madrid

**Frankrike**

Unité hygiène et qualité des produits avicoles  
Laboratoire central de recherches avicoles et porcines  
Centre National d'études vétérinaires et alimentaires  
Beaucemaine — B.P. 53  
F-22400 Ploufragan

**Irland**

National Food Centre  
Teagasc  
Dunsinea  
Castleknock  
Dublin15

**Italien**

Ispettorato Centrale Repressione Frodi  
Via Jacopo Cavедone n.29  
I-41100 Modena

**Cypern**

Agricultural Laboratory  
Department of Agriculture  
Louis Akritas Ave; 14  
Lefcosia (Nicosia)

**Lettland**

Pārtikas un veterinārā dienesta  
Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs  
Lejupes iela 3,  
Rīga, LV-1076, Latvija

**Litauen**

Nacionalinė veterinarijos laboratorija  
J.Kairiūkščio g. 10  
Vilnius

**Luxemburg**

Laboratoire National de Santé  
Rue du Laboratoire, 42  
L-1911 Luxembourg

**Ungern**

Országos Élelmiszervizsgáló Intézet  
Budapest 94. Pf. 1740  
Mester u. 81.  
1465

## **Malta**

## **Nederländerna**

TNO Voeding  
Utrechtseweg 48  
3704 HE Zeist  
Postbus 3603700 AJ Zeist

## **Österrike**

Agentur für Gesundheit und Ernährungssicherheit GmbH und Bundesamt für  
Ernährungssicherheit (Abt. Analytik II)  
Spargelfeldstrasse 191  
A-1220 Wien

## **Polen**

Centralne Laboratorium Głównego Inspektoratu Jakości Handlowej Artykułów  
Rolno-Spożywczych  
ul. Reymonta 11/13  
60-791 Poznań

## **Portugal**

Direcção Geral de Fiscalização e Controlo da Qualidade Alimentar  
Laboratório Central de Qualidade Alimentar  
Av. Conde de Valbom, 98  
P-1050-070 Lisboa

## **Slovenien**

Univerza v Ljubljani  
Veterinarska fakulteta  
Nacionalni veterinarski inštitut  
Gerbičeva 60  
1115 Ljubljana '

## **Slovakien**

Štátny veterinárny a potravinový ústav  
Botanická 15  
842 52 Bratislava

## **Finland**

Eläinlääkintä- ja elintarvikelaitos (EELA)  
Hämeentie 57, PL 368,  
FIN 00231 Helsinki (SIC! FIN-00231)

## **Sverige**

Statens livsmedelsverk  
Box 622  
S-75126 Uppsala

**Förenade kungariket**

CSL Food Science Laboratory  
Sand Hutton  
York YO4 1LZ  
United Kingdom”.